

Krankenpflege 22 Soins pré et postopératoires



- Préparer les patients aux opérations, y compris les consignes de jeûne, l'hygiène et le transport
- Soutenir les patient-e-s émotionnellement et physiquement avant, pendant et après l'intervention chirurgicale
- Expliquez la différence entre la sédation, l'anesthésie et la sédation palliative
- liste de vérification préopératoire, anesthésie, sédation palliative, champ stérile, soins postopératoires terminologie

Le bilan préopératoire	<i>(Die präoperative Beurteilung)</i>	La sédation palliative	<i>(Die palliative Sedierung)</i>
La checklist préopératoire	<i>(Die präoperative Checkliste)</i>	La plaie opératoire	<i>(Die Operationswunde)</i>
Le jeûne préopératoire	<i>(Das präoperative Fasten)</i>	La douleur post-opératoire	<i>(Der postoperative Schmerz)</i>
La préparation cutanée	<i>(Die Hautvorbereitung)</i>	La surveillance postopératoire	<i>(Die postoperative Überwachung)</i>
Le champ stérile	<i>(Das sterile Feld)</i>	Le transfert en ambulance	<i>(Der Transport im Krankenwagen)</i>
La prévention des infections	<i>(Die Infektionsprävention)</i>	L'accompagnement familial	<i>(Die Familienbegleitung)</i>
L'anesthésie générale	<i>(Die Allgemeinanästhesie)</i>	Le protocole de sortie	<i>(Das Entlassungsprotokoll)</i>
L'anesthésie locorégionale	<i>(Die lokoregionale Anästhesie)</i>	Informier le patient	<i>(Den Patienten informieren)</i>
La sédation consciente	<i>(Die bewusste Sedierung)</i>	Assurer le suivi	<i>(Die Nachsorge sicherstellen)</i>

1. Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. Le jeûne préopératoire | 1. Zone stérile autour de la plaie que le personnel ne doit pas toucher. |
| b. La checklist préopératoire | 2. Ne pas manger ni boire pendant plusieurs heures avant l'opération. |
| c. Le champ stérile | 3. Liste à vérifier pour s'assurer que tout est prêt avant l'intervention. |



a-2 b-3 c-1

2. Hinweisblatt – Aufnahme zur ambulanten Chirurgie (QR: Audio)



Fülle die Lücken aus: sédation consciente, anesthésie générale, checklist préopératoire, sédation palliative, bilan préopératoire, accompagnement familial, préparation cutanée, jeûne préopératoire, surveillance postopératoire

Service de chirurgie ambulatoire – Note d'information Pour votre sécurité, le (1) _____ doit être complet avant l'intervention. Merci d'apporter votre pièce d'identité, vos ordonnances et la liste de vos traitements. Respectez le (2) _____ indiqué par l'anesthésiste. Le matin de l'intervention, prenez une douche et réalisez la (3) _____ demandée. Les bijoux et le vernis à ongles sont à retirer. À l'arrivée, l'équipe suit une (4) _____ et vérifie l'absence d'allergie connue.

Pendant l'intervention, une (5) _____ peut être proposée pour réduire l'anxiété, ou une (6) _____ selon le geste. La (7) _____ n'est pas utilisée en chirurgie : elle concerne la fin de vie, pour soulager une souffrance réfractaire. Après l'opération, la (8) _____ et la prise en charge de la douleur sont systématiques. Avant le retour à domicile, l'infirmier explique le protocole de sortie et les signes qui doivent amener à recontacter le service. Prévoyez un (9) _____ : vous ne pouvez pas conduire. En cas de difficulté, un transfert en ambulance peut être organisé.

Ambulante Chirurgie – Hinweisblatt (vor der Aufnahme lesen)

Zu Ihrer Sicherheit muss die präoperative Untersuchung vor dem Eingriff vollständig abgeschlossen sein. Bitte bringen Sie Ihren Ausweis, Ihre Rezepte und die Liste Ihrer Medikamente mit. Halten Sie die vom Anästhesisten angeordnete präoperative Nüchternheit ein (nichts essen und trinken, außer bei anderweitigen Anweisungen). Duschen Sie am Morgen des Eingriffs und führen Sie die geforderte Hautvorbereitung durch (antiseptische Seife, keine Creme und kein Make-up). Schmuck und Nagellack sind zu entfernen. Bei der Ankunft arbeitet das Team eine präoperative Checkliste ab und überprüft, ob bekannte Allergien vorliegen.


Während des Eingriffs kann eine Sedierung bei Erhaltung des Bewusstseins angeboten werden, um die Angst zu verringern, oder je nach Eingriff eine Vollnarkose. Palliative Sedierung wird in der Chirurgie nicht angewendet: sie bezieht sich auf das Lebensende und dient der Linderung refraktärer Beschwerden. Nach der Operation sind die postoperative Überwachung und die Schmerzbehandlung routinemäßig. Vor der Entlassung nach Hause erklärt die Pflegekraft das Entlassungsprotokoll und die Anzeichen, bei denen Sie die Abteilung erneut kontaktieren sollten. Planen Sie eine Begleitperson ein: Sie dürfen nicht selbst fahren. Bei Problemen kann ein Transport mit dem Krankenwagen organisiert werden.

(1) bilan préopératoire, (2) jeûne préopératoire, (3) préparation cutanée, (4) checklist préopératoire, (5) sédation consciente, (6) anesthésie générale, (7) sédation palliative, (8) surveillance postopératoire, (9) accompagnement familial

1. Quels documents et quelles préparations sont demandés au patient avant l'admission, et pourquoi sont-ils importants ?

2. Expliquez, avec vos propres mots, la différence entre sédation consciente, anesthésie générale et sédation palliative, et l'objectif principal de chacune.

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La personne appelle pour vérifier que tout est prêt avant l'intervention et rappeler les consignes de la veille. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. D'après le message, le patient sera complètement endormi pendant l'intervention grâce à une anesthésie générale. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Après l'opération, l'équipe surveillera surtout la douleur et la plaie pour réduire le risque d'infection. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Avant l'opération, vous _____ respecter le jeûne préopératoire à partir de minuit. *(Vor der Operation müssen Sie ab Mitternacht das präoperative Fasten einhalten.)*
a. devez b. devaient c. devrez d. deviez
2. Nous _____ vérifier la checklist préopératoire et répondre à vos questions. *(Wir werden die präoperative Checkliste überprüfen und Ihre Fragen beantworten.)*
a. irons b. allait c. allez d. allons
3. Pendant l'intervention, l'anesthésiste _____ votre respiration et votre tension. *(Während des Eingriffs überwacht der Anästhesist Ihre Atmung und Ihren Blutdruck.)*
a. surveiller b. surveille c. surveillent d. surveillait

1. devez 2. allons 3. surveille

5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

Appel préopératoire la veille

**Infirmière
(service de
chirurgie):**

Bonjour Monsieur Martin, je suis Claire, infirmière au service de chirurgie de l'hôpital Saint-Joseph ; je vous appelle pour faire le point sur le bilan et la checklist préopératoire.

(Guten Tag Herr Martin, ich bin Claire, Krankenschwester auf der chirurgischen Station des Krankenhauses Saint-Joseph. Ich rufe Sie an, um den Befund und die präoperative Checkliste durchzugehen.)



- M. Martin (patient):** *Bonjour... je suis un peu stressé, mais je vous écoute.*
(Guten Tag... ich bin ein bisschen nervös, aber ich höre Ihnen zu.)
- Infirmière (service de chirurgie):** *C'est normal. Pour le jeûne : à partir de minuit, pas de solide. Vous pouvez boire de l'eau jusqu'à six heures avant l'arrivée, mais pas de café ni de jus sucré.*
(Das ist normal. Zur Nüchternheit: Ab Mitternacht keine festen Speisen. Sie können bis sechs Stunden vor der Aufnahme Wasser trinken, aber keinen Kaffee und keinen gesüßten Saft.)
- M. Martin (patient):** *D'accord. Et pour la douche, c'est ce soir et demain matin ?*
(In Ordnung. Und die Dusche — ist die heute Abend und morgen früh?)
- Infirmière (service de chirurgie):** *Exactement : douche avec savon, pas de crème, pas de parfum, et pas de vernis. Si l'équipe a demandé un rasage local, ne le faites pas au rasoir — ça augmente le risque d'infection.*
(Genau: Duschen Sie mit Seife, keine Cremes, kein Parfum und keinen Nagellack. Falls das Team eine lokale Rasur verlangt hat, führen Sie diese nicht mit einem Rasierer durch — das erhöht das Infektionsrisiko.)
- M. Martin (patient):** *Très bien. Après l'opération, je pourrai conduire ?*
(Sehr gut. Nach der Operation kann ich dann Auto fahren?)
- Infirmière (service de chirurgie):** *Non : après une anesthésie générale ou même une sédation consciente, il faut un accompagnement familial. Sinon, en fonction de votre état, nous accompagnerons un transfert en ambulance.*
(Nein. Nach einer Vollnarkose oder auch nach einer bewussten Sedierung benötigen Sie eine Begleitperson. Andernfalls organisieren wir je nach Ihrem Zustand einen Transport per Krankenwagen.)
- M. Martin (patient):** *Ma sœur viendra me chercher. Vous me donnerez les informations sur le protocole de sortie et le suivi postopératoire ?*
(Meine Schwester wird mich abholen. Geben Sie mir die Informationen zum Entlassungsprotokoll und zur postoperativen Nachsorge?)

1. Quels points de la checklist préopératoire l'infirmière vérifie-t-elle avec M. Martin ?

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

En général, avant l'intervention, il faut... / Après l'opération, on surveille surtout... / Si le patient est anxieux, je lui explique que...



1. Avant une opération, quelles informations simples donnez-vous au patient pour qu'il se prépare correctement (par exemple jeûne, préparation cutanée, transport) ?
-
2. Après l'opération, que surveillez-vous en priorité et que dites-vous au patient pour le rassurer s'il a mal ou s'il est inquiet ?
-

7. Schreiben: (QR: KI+)